



## Eurokod-termer

Reviderad senast 2013-04-02

- Denna ordlista är avsedd att underlätta lika översättning av lika termer och begrepp i Eurokoderna. Den innehåller förutom tekniska termer även en del standardiseringstermer, samt andra ofta förekommande termer som bör översättas på samma sätt i de olika Eurokoderna.
- Listan avser översättning till svenska från engelska. Vid översättning från svenska till engelska kan andra termer/begrepp vara mer lämpliga. (De tyska och franska översättningarna kommer från en förteckning på vilken ordlistan grundades. Dessa har inte mer än undantagsvis kompletterats under arbetets gång).
- Listan innehåller hela meningar och beskrivningar, som oftast är återgivna enbart en gång och som kan börja med ett ord som man kanske inte tycker är nyckelordet i begreppet. Om man inte hittar ett ord eller uttryck så kan det alltså vara värt försöket att använda sökfunktionen på det eller de ord som man anser vara mest centrala.
- Synpunkter/förslag avseende såväl översättningarna nedan som ytterligare termer som bör tas med på listan framförs till [annika.stenmark@sis.se](mailto:annika.stenmark@sis.se).

[A](#), [B](#), [C](#), [D](#), [E](#), [F](#), [G](#), [H](#), [I](#), [J](#), [K](#), [L](#), [M](#), [N](#), [O](#), [P](#), [Q](#), [R](#), [S](#), [T](#), [U](#), [V](#), [W](#), [X](#), [Y](#), [Z](#)

### [Förkortningar och ordförklaringar](#)

	Engelska	Tyska	Franska	Svenska
<b>A</b>				
	abnormal load			onormal last, dispensfordon (vägar)
	absorptivity			absorptans
	abutment	Widerlager	culée	landfäste
	acceleration	Beschleunigung	accélération	acceleration
	access			påfart
	accessory masonry unit			passblock, pettring
	accidental action			olyckslast
	accidental design situation			exceptionell dimensioneringssituation
	accompanying value of a variable action			samhörande värde för en variabel last
	action	Einwirkung	action	last
	action-effect			lasteffekt
	action spectra			lastspektrum, lastuppsättning
	addition			tillsatsmedel (till betong eller bruk)
	adjustment factor			anpassningsfaktor
	admixture			tillsatsmaterial (till betong eller bruk)
	advanced design			kvalificerad dimensionering
	aggregate	Zuschlagstoff	granulat	ballast
	aircraft runway bridge	Flugzeugbrücke	pont-avion	bro för trafik med rullande flygplan
	alternating plasticity			växelflytbrott
	anchorage	Verankerung	ancrage	förankring
	analytical model			analytisk modell
	anchor bolt			grundskruv
	ancillary components			tillhörande produkter
	angle			vinkelstång
	angle of inclination of concrete compression struts	Neigungswinkel der Betondruck-diagonalen	angle d'inclinaison des bielles de béton comprimé	lutning på betongtrycksträva
	anneal			glödga
	annealing			glödgning

	Annex			bilaga (med inledande gemen)
	Application rule			råd
	applied finish			anbringat ytskikt
	applied force			påförd kraft
	applied frequency	Erregerfrequenz	fréquence d'excitation	exciteringsfrekvens
	applied load			påförd last
	appropriate			tillbörlig, lämplig
	arch	Bogen	arc	båge, valv
	arch action			valvverkan
	area	Fläche	aire	area, utrymme, område
	assumption			antagande, förutsättning
	autogenous			autogen
	autogenous shrinkage			autogen krympning
	auxiliary construction works	Hilfskonstruktion	ouvrage auxiliaire	hjälpkonstruktion
	avalanche protection	Lawinenschutz	paravalanche	lavinskydd
	axial force			normalkraft
	axle load	Achslast	charge par essieu	axellast
<b>B</b>				<a href="#">överst</a>
	background response ( $B^2$ )	böengrundanteil		bakgrundsrespons
	backing bar			rotstöd
	ballast	Schotter	ballast	ballast
	ballast bed	Schotterbett	lit de ballast	ballastbädd
	ballasted track	Gleis mit Schotterbett	voie ballastée	ballasterat spår
	bascule bridge	Klappbrücke	pont basculant	klaffbro
	base of foundation	Fundamentsohle	sol de fondation	grundplatta
	basement wall			källarvägg
	base plate			fotplåt
	basic (joint) component			grundkomponent (gäller enbart förband)
	basic period			grundperiod
	basic value			grundvärde
	basic variable			grundvariabel
	basic wind velocity ( $v_b$ )	basiswindgeschwindigkeit		referensvindhastighet
	basis of design	Berechnungsgrundlage	base de calcul	grundläggande dimensioneringsregler
	battening			transversal
	bay	Gefach	panneau	fack
	beam and slab bridge	Rippenplatte	dalle nervurée	ribbalkbro
	beam subjected to bending; beam in bending			böjd balk
	beam to beam connection			balk-balkinfästning
	beam to column connection			balk-pelarinfästning
	bedding			uppfyllnad
	bendability			böckbarhet
	bearing	Lager	appareil d'appui	lager, <b>upplag</b>
	bearing pile	Stahlpfähle	pieux de fondation	bärande påle
	bearing resistance			
	bearing type bolt			skruv i skjuvförband (utan förspänning)
	bearing value stress			hållkantryck
	bending	Biegung	flexion	böjning
	bending moment	Biegemoment	moment fléchissant	böjmoment
	bending resistance			bärförmåga vid böjning
	bimetallic corrosion			galvanisk korrosion
	bimoment			bimoment
	blind bolt			blindskruv
	blinding	Sauberkeitsbeton	béton de propreté	grovbetong
	block shear failure			klossbrott
	block tearing			områdesbrott
	bolt			skruv
	bolt grade			hållfasthetsklass för skruv
	bond	Haffung	adhérence	vidhäftning

	bonded tendon			vidhäftande spännehet
	bonding units			förbindare
	boundary condition			randvillkor
	bow imperfection			initialkrokighet
	bowstring (bridge)			langerbalkbro
	box girder	Hohlkastenträger	poutre-caisson	lådbalk
	box value			lådvärde
	brace			stag
	braced frame			stagad ram
	bracing	Aussteifung	contreventement	stagning
	bracket			upplagsvinkel
	breathing (Of plates)			andning (av plåt)
	bridge component	Brückenteil	élément du pont	brodetalj
	bridge deck			brobanepatta
	brittle failure	Sprödbbruch	rupture fragile	sprödbrott
	buckling	Knicken	flambement	buckling, knäckning, instabilitet
	buckling load			knäckningslast
	buckling resistance			bärförmåga vid instabilitet
	building envelope			byggnadens ytterskal
	building floor			bjälklag
	building structure			bärverk i byggnad
	built in	eingespannt	encastré	inspant
	built-up columns			sammansatta pelare
	bundle			bunt
	buoyancy			bottenuptryckning, bärighet, uppflytning
	buried structure			överfyllt bärverk
	bursting forces			spjälkkrafter
	butt weld	Stumpnaht	soudure bout à bout	stumsvets
<b>C</b>				<a href="#">överst</a>
	cable stay			kabelstag
	can			kan (konstaterande, upplysning; tillåtelse uttrycks med <i>may</i> )
	cant			rälsförhöjning
	cantilevered			utkragad
	capacity			bärförmåga, kapacitet (om deformationsförmåga och för tvärsnitt i ordsamman-sättningar där bärförmåga blir alltför otympligt)
	capacity design			dimensionering med hänsyn till deformationsförmåga
	carriageway (road bridges)	Fahrbahn (Strassenbrücken)	chaussée (ponts route)	körbana (vägbroar)
	castellated beam			hålbalk
	cast in place			platsgjutet
	catenary			kedjelinje, kontaktledning (järnvägar)
	cathodic protection	kathodischer Schutz	protection cathodique	katodiskt skydd
	cavity width			hålrumsvidd
	central reservation	Mittelstreifen	terre-plein central	mittremsa
	centre of gravity	Massenschwerpunkt	centre de gravité	tyngdpunkt
	centrifugal force	Fliehkraft	force centrifuge	centrifugalkraft
	centroid			tyngdpunkt
	chapter	Kapitel	chapitre	kapitel
	characteristic value			karaktäristiskt värde
	characteristic value of an action			karaktäristiskt lastvärde
	Charpy V-notch specimen			V-skårad Charpy-provstav
	check			verifiera, kontrollera
	chord			ramstång
	cill beam	Auflagerbank	sommier	syll, tröskelbalk
	circular hollow section			cirkulärt rör
	civil engineering work			anläggning

cladding			(fasad)beklädnad
clamping force			klämkraft
classification			klassificering
clause			avsnitt
clear distance			fritt avstånd
clear span			fri spännvidd
clear height			fri höjd
clearance gauge	Lichtraumprofil	gabarit de libre passage, gabarit	fritt rum
client			byggherre, beställare
climatic action			klimatlast, klimatpåverkan
closed frame	geschlossener Rahmen	cadre, cadre fermé	plattram och sluten ram
coach body			vagnkorg (järnvägar)
coefficient of friction			friktionskoefficient
coefficient of heat transfer (by convection)			värmeöverföringskoefficient (vid konvektion)
coefficient of heat transfer (by radiation)			värmeöverföringskoefficient (vid strålning)
coefficient of thermal expansion			värmeutvidgningskoefficient
cofferdam	Fangdamm	atardeau	fångdamm
cohesion			kohesion
cold-formed	kaltverformt	formé à froid	kallformad
cold formed section			kallformad profil
cold working			kallbearbetning
column base			pelarfot
column splice			pelarskarv
combination of actions			lastkombination
combination value			kombinationsvärde
combined walls	gemischte Spundwände	rideaux mixtes	kombinerade spontväggar
combustion behaviour			förbränningsbeteende
combustion factor			brännbarhetsfaktor Förbränningsfaktor
compaction			kompaktering (btg)
compartment fire			rumsbrand
component product			byggkomponent
composite beam			samverkansbalk
composite column			samverkanspelare
composite element			samverkande konstruktionsdelar
composite frame			samverkansram
composite joint			samverkansknutpunkt
composite member			bärverksdel med samverkan (en bärverksdel med samverkan sammansätts av betong och stål).
composite slab			samverkansbjälklag (används i EN 1994 för en viss bestämd typ av samverkansbjälklag)
compressive strain			stukning
compression			tryck
compression member	Druckglied	pièce comprimée	tryckbelastad bärverksdel
compressive stress	Druckspannung	contrainte de compression	tryckspänning
concentric			centrisk
conceptual design			konceptuell utformning
concrete	Beton	béton	betong
concrete cover			täckande betongskikt
concrete infill			ifyllnadsbetong
concrete repairs	Betonsanierung	assainissement du béton	betongreparation
concrete section			betongtvärsnitt
concreting	Betonieren	bétonnage	betonggjutning
configuration factor			formfaktor
confinement			omslutning(-seffekt)
connecting device			förbindare
connection	Anschluß	assemblage	förband, anslutning, infästning

connector			förbindare, skruvförband med mellanläggsbricka (träkonstruktioner)
conservative value			försiktigt valt värde
consider			överväga (enligt CEN:s regler ska ordet ha denna betydelse, men är ibland använt med betydelsen beakta)
constant amplitude fatigue limit			utmattningsgräns vid konstant spännvidd
construct			bygga, uppföra
construction			uppförande, byggande
construction load	1. Baulasten 2. bauausführungslasten	charges de construction	1. last under byggskedet (inkl. t.ex. snö- och vindlast) 2. bygglast (last specifik för byggskedet)
construction material	Baustoff	matériau de construction	byggmaterial
construction operation			byggverksamhet, byggåtgärd
construction product			byggprodukt
construction works	Bauwerk	construction	byggnadsverk
constructor			entreprenör, byggare
contact in bearing			anliggning
containment structure			behållare
continuous beam on elastic supports	Durchlaufträger auf elastischen Stützen	poutre continue sur appuis élastiques	kontinuerlig balk på elastiska stöd
continuous slab	Durchlaufplatte	dalle continue	kontinuerlig platta
contraction	Schwund	raccourcissement	kontraktion
control perimeter			kontrollperimeter
control section			kontrollsnitt
convection factor			konvektionstal
conversion factor			omräkningsfaktor
cope hole			urskärning
coping			avtäckning
corrosion resistant			korrosionbeständig
corrugated			profilerad, korrugerad (om vågformad)
coupler; coupling	Kupplung	coupleur	koppling, skarvkoppling
coupling joints			fögsnitt med skarvad armering
cover of reinforcement	Betondeckung	enrobage des armatures	täckande betongskikt
cover plate	Verbindungslasche	couvre-joint	påläggsplåt, förstärkningsplåt, skyddsplåt
cover to reinforcement			täckande betongskikt
covered bridge	gedeckte Brücke	pont couvert	täckt bro
crab	laufkatze		överliggande tralla
crack	Riß	fissure	spricka
crack initiation			sprickinitiering
crack location			sprickläge
crack propagation			sprickpropagering
crack width	Rißbreite	ouverture de fissure	sprickbredd
cracked analysis			analys baserad på sprucken betong
cracked condition	gerissener Zustand	état fissuré	sprucket tillstånd
cracking			sprickbildning
crane bridge	kranbrücke		kranbrygga
creep	Kriechen	fluage	krypning
creep coefficient			kryptal
crevice corrosion			spaltkorrosion
critical temperature			kritisk temperatur
cross girder	Querträger	pièce de pont	tvärbalk
cross section	Querschnitt	coupe transversale	tvärsnitt
cross-fall	Querneigung	pente transversale	tvärlutning
cross-laminated deck plate			krysslaminerad brobanepatta
crowd, crowd loading			folksamling
crushing			krossning

	cruciform joint			korsförband
	cube strength			kubhållfasthet
	culvert	Durchlaß	ponceau	kulvert
	curing	Nachbehandlung	cure du béton	efterbehandling
	curvature			krökning
	curve	Kurve	courbe	kurva
	cut-off limit			utmattningsgräns vid delskadeberäkning
	cut-out			urskärning
	cylinder strength			cylinderhållfasthet
<b>D</b>				<a href="#">överst</a>
	damage equivalent factor			skadeekvivalensfaktor
	damage tolerant method			skadetålighetsmetod
	damping ratio			dämpningsfaktor
	debris	ablagerung		bråte
	deck	Überbau	tablier	farbana
	deck slab	Fahrbahnplatte	dalle du tablier	brobaneplatta
	deck slab bridge	Deckbrücke	pont à tablier supérieur	plattbro
	deep beam			hög balk
	deflagration			deflagration
	deflection	Durchbiegung	flèche	nedböjning, utböjning
	deformation	Verformung	déformation	deformation
	deformation capacity			deformationskapacitet
	degree of restraint	Einspanngrad	degré d'encastrement	Inspänningsgrad
	demoulding			avformning
	depth			höjd (balkar)
	design assisted by testing			dimensionering genom provning
	design assumption			dimensioneringsantagande
	design criteria			dimensioneringskriterier, dimensioneringsvillkor
	designer			konstruktör, projektör
	design chart			dimensioneringsdiagram
	design criteria			dimensioneringsvillkor, dimensioneringskriterier
	design fire			dimensionerande brand
	design fire load density			dimensionerande brandbelastning(sintensitet)
	design fire scenario			dimensionerande brandscenario
	design inspector			dimensioneringskontrollant
	design procedure			dimensioneringsmetod
	design resistance			dimensionerande bärförmåga, dimensioneringsvärde för bärförmåga
	design rules			dimensioneringsregler
	design situation			dimensioneringssituation
	design supervision			dimensioneringskontroll, dimensioneringsövervakning
	design specification			konstruktionshandlingar
	design value			dimensioneringsvärde
	design value of an action			dimensionerande lastvärde
	design (working) life			avsedd livslängd
	detail category			förbandsklass
	detailed design			detaljerad dimensionering
	detailing			konstruktiv utformning; detaljutförning
	deviator			avlänkare
	detonation			detonation
	diagonal stiffener			diagonalavstyvning
	diameter	Durchmesser	diamètre	diameter
	diaphragm	Querschott	diaphragme	skiv-, tvärsnitt, tvärförband (i stålkonstruktioner)
	diaphragm action			skivverkan
	differential settlements			sättningskillnader
	dimensions			mått

	direct rail fastening	direkte Schienenauflagerung	pose directe du rail	direkt rälbefästning
	direct stress			normalspänning
	direction of effective span	Tragrichtung	portée mécanique	bärningsriktning
	discharge pipe	Entwässerungsrohr	gargouille	avloppsrör
	displacement			förskjutning
	dissipative structural behavior			dissipativt konstruktivt verkningssätt
	distortion	Verzerrung	distorsion	distortion, skevhet
	distortional deformation			tvärsnittsdeformationer
	double-U pile			dubbel U-balksspont
	dowelled connection			dymlingsförband
	dowel type fastener			förbindare av dymlingstyp, dymlingsformad förbindare (träkonstruktioner)
	drawbridge	Zugbrücke	pont-levis	rullbro
	drilling			borrning
	driveability (of pile)			pålbarhet
	driving (of pile)	Einbringen	fonçage	pålslagning
	duct	Hüllrohr	gaine	foderrör
	ductility			duktilitet
	duo-block sleeper			två-block sliper
	durability			beständighet
	duration			varaktighet
	dynamic action			dynamisk last
	dynamic amplification factor			dynamisk förstöringsfaktor
	dynamic enhancement factor			dynamisk förstöringsfaktor
	dynamic factor	dynamischer Beiwert	coefficient dynamique	dynamisk faktor
	dwelling house			bostadshus
<b>E</b>				<a href="#">överst</a>
	eave			takfot
			Elément séparatif	avskiljande del
	eccentricity	Außermittigkeit	excentricité	excentricitet
	edge distance			kantavstånd
	effect of actions	Beanspruchung	effet des actions	lasteffekt
	effective creep ratio			effektivt kryptal
	effective depth			effektiv höjd
	effective length			knäckningslängd
	effective section			effektivt tvärsnitt
	effective span			effektiv spännvidd
	effective thickness			effektiv tjocklek
	effective width	mittragende Breite	largeur participante	effektiv bredd
	efficient execution			kompetent utförande
	elastic analysis			elastisk analys
	elastic force distribution			elastisk kraftfördelning
	elastic limit	Fließgrenze	limite d'élasticité	proportionalitetsgräns
	elastic-perfectly plastic			elastisk-idealplastisk
	elastic-plastic force distribution			elastoplastisk kraftfördelning
	elastic theory	Elastizitätstheorie	théorie d'élasticité	elasticitetsteori
	elastically restrained	elastisch eingespannt	encasté élastiquement	elastiskt inspant
	elastomeric bearing			gummilager
	elasto-plastic			elasto-plastisk
	embedment depth			inträngningsdjup
	embedded			ingjuten (btg)
	embrittlement			försprödning
	emissivity			emissionstal
	encasement			kringgjutning
	end distance			ändavstånd
	end plate			ändplåt
	endurance			utmattningstidslängd
	environmental conditions			miljöbetingelser
	environmental influence			påverkan från miljön

	equilibrium	Gleichgewicht	équilibre	jämvikt
	equilibrium moisture content			fukttinhåll vid jämvikt, jämviktsfuktkvot (träkonstruktioner)
	equation			uttryck (endast i undantagsfall ekvation)
	exposure class			exponeringsklass (hette tidigare miljöklass)
	exposure factor ( $c_e(z)$ )	geländefaktor		exponeringsfaktor (skiljer sig från BSV)
	exposure class			exponeringsklass
	expression			uttryck
	equivalent area			ekvivalent area
	equivalent time of fire exposure			ekvivalent brandvaraktighet
	equivalent load	Ersatzlast	charge équivalente	ekvivalentlast
	equivalent stress	Vergleichsspannung	contrainte de comparaison	ekvivalent spänning
	excessive deformation			för stor deformation
	excitation wavelenght			exciteringsvåglängd
	execution	Ausführung	exécution	utförande
	existing construction			befintlig byggnad
	expansion coefficient			längdutvidgningskoefficient
	expansion joint	Dilatationsvorrichtung	joint de dilatation	övergångskonstruktion, dilatationsfog, utvidgningsfog, expansionsskarv
	exposed concrete	Sichtbeton	béton de parement	skyddsbetong
	exposure coefficient			exponeringsfaktor
	external tendon			efterspänd armering placerad utanför betongtvärsnittet
	extruded			extruderad
<b>F</b>				<a href="#">överst</a>
	factor			faktor (dock ej för "partialkoefficient")
	failure			brott
	failure mode			brottmod
	falsework	lehrgerüst		stödställning
	fastener			förbindare
	fastening			infästning
	fatigue			utmattning
	fatigue characteristics			utmattningsegenskaper
	fatigue damage			utmattningsskada
	<a href="#">fatigue limit states</a>			<a href="#">utmattningsgränstillstånd</a>
	fatigue strength curve			hållfsthetskurva för utmattning
	fence	Einzäunung	clôture	stängsel
	fibre saturation point			fibermåtnadspunkt
	field of construction			byggområde, typ av byggverksamhet
	figure			figur (med inledande gemen)
	fill			fyllnadsmassa, fyllning
	filler beam	einbetonierter Träger	poutrelle enrobée	ingjuten balk
	filler beam deck			farbana med ingjutna balkar
	fillet weld	Kehlnaht	soudure d'angle	kälsvets
	finishes			ytskikt
	fire			brand
	fire compartment			brandcell
	fire design			branddimensionering
	fire exposure			brandexponering
	fire growth rate coefficient			brandtillväxtfaktor
	fire load			brandbelastning
	fire load density			brandbelastningsintensitet
	fire model			brandförloppsmodell
	fire resistance			brandmotstånd
	fire resistance class			brandteknisk klass
	fire safety engineering			avancerade ingenjörsmetoder för brandsäkerhet (fire safety)



				engineering)
	fire scenario			brandscenario
	first order moment			första ordningens moment
	fitted bolt			passskruv
	fixed action			bunden last
	fixing			infästning
	fixity			inspänning(sgrad)
	flange	Flansch	semelle	fläns
	flange induced buckling			vertikal flänsknäckning
	flare groove weld			svets i utflackande fog
	flat bottom			flat botten
	flat slab			pelardäck (btg)
	flexural strength			böjhållfasthet
	flexural tensile stress			böjdragspänning
	flow pattern			flödesmönster
	fluidised material			fluidiserat material
	foamed concrete	Porenbeton	béton cellulaire	skumbetong
	footbridge	Fussgängerbrücke	passerelle	gång- och cykelbro
	footing			grundsula
	footpath	Dienstweg	passage de service	gångbana, gångväg
	footway	Gehweg	trottoir	gångväg
	force coefficient ( $C_f$ )	aerodynamischer kraftbeiwert		formfaktor för kraft
	form of structure	Art des Tragwerks	type de structure	typ av bärverk
	formwork	Schalung	coffrage	form
	formwork panel	schaltafel		formlucka
	foundation pile			grundläggningssäle, säle
	fracture mechanics			brottmekanik
	fracture toughness			brottseghet
	frame			ram
	free action			fri last
	free burning fire duration			varaktighet för fri brand
	free flowing material			fritt flödande material
	free-machining steel			automatstål
	frequency domain			frekvensområde
	frequent value of a variable action			frekvent värde för en variabel last
	fresh concrete	Gußbeton	béton frais	färsk betong
	friction			friktion
	friction factor			friktionskoefficient
	foundation	Gründung	fondation	grundläggning, grundkonstruktion
	foundation slab	Fundamentplatte	semelle de fondation	grundplatta
	fuel controlled fire			bränslekontrollerad brand
	full penetration butt weld			stumsvets (med full inträngning)
	full probabilistic method			fullständig sannolikhets-teoretisk metod
	full strength			jämstark
	fully restrained			fast inspänd
	fundamental basic wind velocity ( $v_{b,0}$ )	grundwert der basiswindgeschwindigkeit		referensvindhastighetens grundvärde
	fundamental mode			första deformationssmoden
	funel flow (or core flow)			trattflöde (eller kärnflöde)
	funnelling	kanalisierungen		trattverkan
	fusion face			fogyta

<b>G</b>				<u>överst</u>
	gantry girders			portalbalk
	gauging			mätning
	Gaussian distribution			normalfördelning
	geometric stress			geometrisk spänning
	geometrical data			geometrisk storhet
	geometry			geometrisk utformning
	geotechnical action			geoteknisk last
	global analys			global analys, systemanalys
	grade			klass

	greenhouse			växthus
	grillage	Trägerrost	gril de poutres	balkrost
	grinding	Schleifen	meulage	slipning
	groove			spår
	grooved connection			förtagningsförband
	gross area			bruttoarea
	ground-structure interaction	Boden-Bauwerks-Interaktion	interaction sol structure	samverkan bärverk-undergrund
	grout			injektera, injekteringsbruk, undegjutning, undergjutningsbruk
	guidance document			vägledningsdokument
	guniting	Spritzbeton	béton projeté	sprutbetong
	gusset			knutplåt, lask (träkonstruktioner)
	gusset plate			knutplåt
	gutter			dagvattenränna
<b>H</b>				<a href="#">överst</a>
	hanger			balksko
	hard shoulder	Standstreifen	bande d'arrêt	vägren
	hard strip	Bankett	bande dérasée	bankett
	hard strip ( <i>road bridges</i> )	Bankette ( <i>Strassenbrücken</i> )	bande dérasée ( <i>ponts route</i> )	stödremsa (vägbroar)
	haunch			vot
	haunched connection			votat förband
	hazard			fara
	hazardous			riskabel
	hazard scenario			riskscenario
	headed stud			svetsbult
	headroom	lichte Höhe	tirant d'air	fri höjd
	headside pull-through strength			genomdragningshållfasthet
	heat affected zone			värmepåverkan zon
	heat flux			värmeflöde
	heat release			värmeutveckling
	heat treatment			värmebehandling, värmehårdning (för btg)
	heating condition			uppvärmningsförhållanden
	high modulus wall			spont med hög böjstyvhet
	high strength bolt	hochfeste Schraube	boulon à haute résistance	höghållfast skruv
	high strength steel			höghållfast stål
	hinge	Gelenk	articulation	led
	hogging bending moment			negativt moment
	hoist	hubwerk		lastupptagningsdonet
	hoist block	unterflansch-laufkatze		telfer
	hoist load	hublast		lyftlast
	hole diameter			håldiameter
	hollow section			rörprofil
	homogenized silo			homogeniserad silo
	hopper			utloppstratt
	hot rolled			varmvalsad
	hydraulic ground heave	hydraulischer Grundbruch	renard	bottenupptryckning
	hydrocarbone type fire			kolvätebrand
<b>I</b>				<a href="#">överst</a>
	impact			påkörning, slag, stöt
	impact energy			slagenergi
	impact load			stötlast
	impact résistance	Kerbschlagfestigkeit	résilience	slagsegghet
	imperfection			Imperfektion
	implement			införa, implementera
	importance factor			angelägenhetsfaktor
	imposed			påförd(a)
	imposed deformation			påvingad deformation, tvångsdeformation

	imposed load			nyttig last
	in accordance with			enligt
	inclined support	Schrägstütze	béquille	lutande stöd
	inclined-leg portal	Sprengwerk	pont à béquilles	spännverk
	indented			profilerad (arm)
	Indirect fire action			tvångkrafter på grund av brand
	individual project			aktuellt projekt
	industrial building			industribyggnad
	infrequent value			ickefrekvent värde på variabel last
	initial stress			initialspänning
	initial temperature			initial temperatur
	injection bolt			injektionsskruv
	in-situ concrete	Ortbeton	béton coulé en place	platsgjuten betong
	inspection			kontroll
	inspection gangway	Besichtigungssteg	passerelle fixe de visite	inspektionsbrygga
	instability			instabilitet
	instantaneous			momentan
	install			installera, montera
	integrity			skadetålighet
	interaction			ömsesidig påverkan, interaktion
	inter-granular attack			korngränsfrätning
	Interlock	Spundwandschloß	serrure	spontlås
	Internal flow			inre flöde
	internal force	Schnittkraft	sollicitation	inre kraft
	Internal unbonded tendon			ingjuten, icke vidhäftande spännarmering
	internal warping torsion			vridning med förhindrad tvärsnittsvävning (Vlasovsk vridning);: [i huvudtext tas ej parenteser med, endast i definitioner]
	intersection point	Schnittpunkt	intersection point d'intersection	skärningspunkt
	invitation to tender	Ausschreibung	appel d'offres	anbudsförfrågan
	Irreversible serviceability limit state			irreversibelt bruksgränstillstånd
	Isolated precast member			statiskt fristående förtillverkad konstruktionsdel
<b>J</b>				<a href="#">överst</a>
	joint			knutpunkt, fog (i murverk)
	joint finish			fogbehandling
	jointing			fogstrykning
	joint resistance			knutpunktens bärförmåga
	junction			anslutning
<b>K</b>				<a href="#">överst</a>
	kerb	Schrammbord	bordure	kantsten, trottoarkant
	Kick load			stötlast
	key			förklaring
<b>L</b>				<a href="#">överst</a>
	lacing			livstång, diagonal
	lammelar tearing			skiktbristning
	laminated timber decks			laminerad massivplatta
	laminated timber decks/laminated deck plate			farbana/brobaneplatta av lamnierat trä
	lap	Übergreifung der Armierungseisen	recouvrement des armatures	skarv, omlottskarv
	lap of reinforcement	Übergreifung der Armierungseisen	recouvrement des armatures	armeringsskarv
	lateral force	Seitenkraft	force latérale	sidokraft, transversalkraft
	lateral loading			transversallast, sidolast
	lateral instability			instabilitet i sidled

	lateral stability			sidostabilitet
	lattice girder			fackverksbalk, armeringsbalk
	launching girder/nose	vorbauträger		lanseringsbalk/nos
	layer	Schicht	couche	lager
	leading action			huvudlast
	leaf (plur. leaves)			skal (murverk)
	lean-mix concrete	Magerbeton	béton maigre	mager betong
	leg length			sidomått (i svets)
	levels of performance			prestandanivåer
	level of reliability			säkerhetsnivå
	lever arm			hävarm
	lift bridge	Hubbrücke	pont levant	lyftbro
	lifting attachment	astaufnahmemittel		lyftanordning
	lifting hook	Tragschleufe	crochet de manutention	lyftögla, lyftkrok
	lighting pole			lyktstolpe
	lightweight aggregate concrete			lätballastbetong
	light-weight concrete	Leichtbeton	béton léger	lätbetong
	limit state	Grenzzustand	état limite	gränstillstånd
	limit state concept			principen om gränstillstånd
	linear-elastic			linjärelastisk
	line speed	Streckengeschwindigkeit	vitesse de la ligne	hastighet på linjen
	lintel			avväxlingsbalk
	load	Last	charge	last
	load amplifier			lastförstoringsfaktor
	load arrangement			lastbild
	load bearing capacity			bärförmåga
	load-bearing member			bärverksdel
	load bearing structure			bärverk
	load case			lastfall
	loading event			lasthändelse
	load distribution	Lastverteilung	répartition des charges	lastfördelning
	load-duration class			lastvaraktighetsklass
	load train	Lastenzug	train de charges	lasttåg
	local analysis			lokal analys
	local buckling			buckling
	local failure			lokalt brott
	localised fire			lokal brand
	longitudinal reinforcement			längsarmering
	longitudinal rib	Längsrippe	nervure longitudinale	längsgående ribba
	longitudinal shear			längsskjuvning
	longitudinal section	Längsschnitt	coupe longitudinale	längdsektion
	longitudinal stiffener			längsavstyvning
	long-term measurement	Langzeitmessung	mesure de longue durée	långtidsmätning
	lower flange	Untergurt	membrure inférieure	underfläns
	lower value			undre värde
	lower shelf			undre plåtå
	LVL			fanerträ (LVL)
<b>M</b>				<a href="#">överst</a>
	macro conditions			makroklimat (för murverk)
	mainline network			huvudnät (järnvägar)
	mainline railways			stomnät
	main route			huvudväg
			Mur résistant au feu	brandvägg
	maintenance	Erhaltung	maintenance	underhåll
	masonry construction			murverkskonstruktion
	mass flow			massflöde
	mass rate			massflöde (gas)
	maximum shade air temperature $T_{\max}$			maximal lufttemperatur
	may			får (tillåtelse); I standardens

				huvudtext ska "may" oftast översättas med "får". I anmärkingar, t.ex i samband med hänvisning till nationella bilagor används ibland "kan" ( <i>may be found</i> ) En anmärkning i en standard ger ingen tillåtelse utan det är fråga om en upplysning.
	member			bärverksdel, konstruktionsdel (om det avser både bärande och icke bärande delar)
	member analysis			analys av bärverksdel
	method of construction	Bauverfahren	procédé d'exécution	byggsätt
	micro conditions			mikroklimat (för murverk)
	micro-crack			mikrospricka
	micro-pitting			mikro-groprätning
	military trestling	Joch	palée	palissad
	minimum shade air temperature $T_{min}$			minimal lufttemperatur
	modal analysis			svängningsanalys
	modal damping ratio			relativ dämpning
	mode of vibration	Schwingungsform	mode de vibration	svängningsmod
	modular ratio			modulkvot
	modulus of elasticity	Elastizitätsmodul	module d'élasticité	elasticitetsmodul
	moisture content			fukttinhåll, fuktkvot (träkonstruktioner)
	moment connection			momentstyvt förband
	moment of inertia	Trägheitsmoment	moment d'inertie	tröghetsmoment
	moment of resistance	Widerstandsmomen t	moment de résistance	böjmotstånd
	moment resistance			bärförmåga för moment
	monitoring			kontrollmätning, övervakning
	mortar			bruk
	movable inspection platform	Besichtigungswage n	plate-forme mobile de visite	rörlig inspektionsplattform
	movement joint			rörelsefog
	multi-component actions			laster med flera komponenter
	multiplanar joint			rymdknutpunkt
	multi-span bridge			bro i flera spann
	multistage spectrum	Mehrstufenkollektiv	population à niveau multiple	lastkollektiv
<b>N</b>				<a href="#">överst</a>
	Nationally Determined Parameter, NDP			nationellt vald parameter, NDP
	natural frequency	Eigenschwingung	fréquence propre	gensvängningsfrekvens
	net calorific value			nettovärmeinhåll
	net section			nettotvärsnitt
	neutral axis	neutrale Achse	axe neutre	neutrallager
	noise barrier	Lärmstutzwand	écran anti-bruit	bullerskydd
	nominal fire exposure			nominellt brandförlopp
	nominal value			nominellt värde
	nominally pinned joint			nominell led
	non-ageing			icke åldrande
	non-bonded			icke vidhäftande
	non-linear			icke-linjär
	<b>non-rigid end post</b>			<b>vek ändavstyvning</b>
	non-structural member			icke-bärande konstruktionsdel
	normal-density concrete			normal betong
	nosing force	Schlingerkraft	effort de lacet	sidokraft
	NOTE			ANM
	notch	Kerbe	entaille	skåra (notch)
	notch effect			anvisningsverkan
	notch type	Kerbfall	cas d'entaille	typ av notch
	notional			tänkt
	notional charring depth			tänkt förkolningsdjup

	notional cross-section			tänkt tvärsnitt
	notional lane ( <i>road bridges</i> )	Fahstreifen ( <i>Strassenbrücken</i> )	voies ( <i>ponts route</i> )	lastfält (vägbroar)
	number of load cycles	Lastspielzahl	nombre de cycles	antal lastcykler
<b>O</b>				<a href="#">överst</a>
	occupancy			verksamhet/användning
	occupancy classes			class med avseende på verksamhet/användning
	opening	Öffnung	ouverture	öppning
	open section			öppet tvärsnitt
	orography factor ( $c_0$ )	topographiebeiwert		topografifaktor
	outstand flange			fläns; vid behov av distinktion: utstickande fläns
	overall analysis			totalanalys
	overall configuration factor			sammansatt formfaktor
	overall stability			totalstabilitet
	overburden	Überschüttung	couverture	jordtäckte, överliggande massa
	overhead travelling crane	brückenlaufkran		traverskran
	overlap			överlappning, skarvlängd
<b>P</b>				<a href="#">överst</a>
	pad(ding)			mellanlägg
	pad footing			grundplatta
	padstone			upplagsblock
	Palmgren-Miner rule			Palmgren-Miners delskadehypotes
	paragraph			stycke
	parametric fire exposure			parametriskt brandförlopp
	parapet	Geländer	garde-corps	barriär, räcke, skyddsanordning, bröstning
	parent material			grundmaterial
	part of structure			del av bärverk
	partial			partiell
	partial factor	Teilsicherheitsbeiwert	coefficient partiel de sécurité	partialkoefficient
	partial encasement			igjutning ( av I-profil mellan flänsarna)
	partial factor method			partialkoefficientmetoden
	partial penetration butt weld			svets med partiell inträngning
	partial-strength connection			understarkt förband
	partition wall			innervägg
	patch load			lokal last
	paving			beläggning
	payload	nutzlast		nyttolast
	peak factor ( $k_p$ )	spitzenbeiwert		spetsfaktor
	peak respons			maxrespons, topprespons
	peak velocity pressure ( $q_p$ )	böengeschwindigkeitsdruck (spitzen-geschwindigkeitsdruck)		karakteristiskt hastighetstryck
	pedestrian load			last av gång- och cykeltrafikanter
	performance			prestanda
	performance criteria			funktionskriterium
	performance function ( $g$ )			gränsfunktion
	performance requirement			funktionskrav
	permanent action			permanent last
	permanent load	ständige Last	charge permanente	permanent last
	permissible	zulässig	admissible	tillåtet
	persistent design situation			varaktig dimensionerings-situation
	physically based thermal action			temperaturpåverkan baserad på fysiska parametrar
	pier	Pfeiler	pile	bropelare, mellanstöd
	pier head	Stützenkopf	chevêtre	pelartopp
	pickling			betning
	pile	Pfahl	pieu	påle
	pile cap			pålplint

	pile cap	Pfahlkopf	tête de pieu	slagdyna/dyna
	pin			led, bult, sprint
	pinned joint			ledad knutpunkt
	pitched cambered beam			bumerangbalk
	pitting			gropfrätning
	plan view	Grundriß	vue en plan	planritning
	plane flow			plant flöde
	plane grid	ebener Trägerrost	gril de poutres en plan	plan balkrost
	plane strain			plant töjningstillstånd
	plastic analysis			plastisk analys
	plastic force distribution			plastisk kraftfördelning
	plate buckling	Beulen	voilement	buckling
	plate fastener			plåtförbindare
	plate girder	Vollwandträger	poutre à âme pleine	plåtbalk
	plinth			sockel
	plug shear failure			klossbrott
	pneumatic suspension			luftfjädring
	pointing			efterfogning
	portal frame	Portal	portique ouvert portique	portalram
	portal frame leg	Rahmenstütze	piédroit	portalben
	post-tensioning	Nachspannverfahren	post-tension	efterspänning
	post-flashover			fullt utvecklad brand
	pot bearings			gummipottlager
	precamber			överhöjning
	precast component	vorgefertigtes Bauteil	pièce préfabriquée	förtillverkat(d) element/del/komponent
	precast concrete	vorfabrikerter Beton	béton préfabriqué	förtillverkad betong
	precast element			förtillverkat element
	pre-deformation	vorverformungen		fördeformation
	Pre-drilling			förborring
	prefabricated			förtillverkad
	preliminary design			preliminär utformning/ dimensionering
	preliminary test			förprovning
	pre-loaded bolt			förspänd skruv
	pressure coefficient ( $c_p$ )	aerodynamischer beiwert für druck		formfaktor
	prestress	Vorspannung	précontrainte	förspänning
	prestressed concrete	Spannbeton	béton précontraint	förspänd betong
	prestressing steel	Spannstahl	acier de précontrainte	spännarmering
	prestressing tendon			spännenhet
	prestressing with unbonded tendons	Vorspannung ohne Verbund	précontrainte non adhérente	förspänning med icke vidhäftande spännarmering
	pre-tensioning	Spannbettverfahren	pré-tension	förespänning
	principal axis			huvudaxel
	principal stress	Hauptspannung	contrainte principale	huvudspänning
	principal wavelength			huvudvåglängd
	principle			princip
	probabilistic method			sannolikhetsteoretisk metod
	probability of occurrence			sannolikheten för att . . . ska uppträda
	project design			dimensionering av specifika projekt, projektdimensionering
	project documentation			bygghandling
	propped			understödd (vid gjutning)
	propped wall	abgestützte Wand	rideau butonné	avstyvad spontvägg (geo)
	provide			anordna, förse
	provisions			regler (kan ha fler betydelser, t.ex. förutsättning eller anordning, men ska oftast översättas med regler)
	prying force			hävstångskraft
	public works			offentligt byggnadsverk, offentligt

				byggande
	pull-out strength			utdragshållfasthet
	punched metal plate fastener			spikplåt (en typ av plåt-förbindare)
	punching	Durchstanzen	poinçonnement	stansning
	punching shear failure			genomstansningsbrott
	purlin			takås
<b>Q</b>				<a href="#">överst</a>
	qualifications			kompetens
	quality assurance system			kvalitetssäkringssystem
	quality control			kvalitetsstyrning
	quality management			kvalitetsledning
	quality of workmanship			kvalitet på utförandet
	quasi-permanent			kvasi-permanent
	quasi-permanent value of an action			kvasipermanent värde för variabel last
	quasi-static actions			kvasistatisk last
<b>R</b>				<a href="#">överst</a>
	racking resistance			bärförmåga vid skivverkan i vägg
	radiative heat transfer			värmestrålning
	radius of gyration			tröghetsradie
	rafter			högben, taksparre, takstol (stål)
	rail bearer	Längsträger	longeron	långbalk
	rail bridge	Bahnbrücke	pont-rail	järnvägsbro
	rail fastening	Schienenbefestigung	attache de rail	rälfäste
	rainflow count method	Rainflow-Zählverfahren	méthode de comptage Rainflow	rainflow-beräkning
	random variable			stokastisk variabel
	range			område, intervall, spann, spännvidd
	range of validity			giltighetsområde
	ready mixed concrete	Fertigbeton	béton préfabriqué en centrale	fabriksbetong
	redistribution			omfördelning
	reference mean (basic) velocity pressure ( $q_b$ )	basisgeschwindigkeit		referenshastighetstryck
	reference period			referensperiod
	rigid end post			styv ändavstyvning
	regular train			likformigt tåg
	regulatory authority			föreskrivande myndighet
	reinforced concrete	Stahlbeton	béton armé	armerad betong
	reinforcement	Bewehrung	ferrailage	armering
	reinforcement ratio			armeringsinnehåll
	reinforcing steel	Betonstahi	armature	armeringsstål
	render(ing)			utvändig puts(ning)
	relative flexibility of moment restraint			relativ eftergivlighet hos inspänning
	relative slenderness			relativ slankhet
	relaxation			relaxation
	relaxation loss			relaxationsförlust
	relevant authorities			behörig myndighet, behörig beslutsinstans
	rendering mortar			putsbruk
	residual stress			egenspanning
	resilient steel channel			Eftergivlig U-profil
	resistance of cross section			tvärsnittets bärförmåga
	resistance of member			bärverksdelens bärförmåga
	restraint			avstyvning, inspänning
	ribbed bar			kamstång
	rigid joint			momentstyv knutpunkt
	rigid plastic			steplastisk
	reliability	Zuverlässigkeit	fiabilité	tillförlitlighet
	reliability classes			säkerhetsklasser
	reliability format			säkerhetsformat



	reliability level			säkerhetsnivå
	reliability methods			tillförlitlighetsmetoder
	reliability parameter			säkerhetsparameter
	remaining area ( <i>road bridges</i> )	Restfläche ( <i>Strassenbrücken</i> )	aire résiduelle ( <i>ponts route</i> )	annan broyta
	rendering mortar			putsbruk
	representative value of an action			representativt lastvärde
	representation of actions			beskrivning av laster
	requirement	Anforderung	exigence	krav
	reradiation			återutstrålning
	resistance			bärförmåga
	resistance to splitting	Spaltzugfestigkeit	résistance au clivage	spjälkhållfasthet
	resonance response ( $R^2$ )	resonanzanteil der böenreaktion		resonansrespons
	resilient steel channel			eftergivlig U-profil
	restraint			avstyvning, inspänning
	retaining structure	Stützwand	ouvrage de soutènement	stödkonstruktion
	retaining wall	Stützmauer	mur de soutènement	stödmur
	return period			återkomsttid
	reversible serviceability limit state			reversibelt bruksgränstillstånd
	rib	Rippe	nervure	ribba
	rib and block floor			balk-blockbjälklag
	rigidity			styvhet
	rigid-plastic analysis			stel-plastisk analys
	risk			risk
	risk reducing measures			riskreducerande åtgärder
	rivet	Niet	rivet	nit
	road bridge	Straßenbrücke	pont-route	vägbro
	road pavement	Straßenbelag	revêtement de la chaussée	vägbeläggning
	road restraint system	Leiteinrichtungen	dispositifs de retenue	vägskyddsanordning
	road surfacing			vägbeläggning
	road traffic loads			vägtrafiklast
	robustness			robusthet
	rocker bearing			vipplager
	roller	Rolle	rouleau	rulle (till lager)
	roller bearing			rullager
	roller bridge	Rollbrücke	pont translatable	rullbro
	rolling stresses			valsningsspänningar
	rope effect			linverkan
	rotation capacity			rotationskapacitet
	rotation stiffness			rotationsstyvhet
	rotation capacity			
	rotational bearing			vipplager
	roughened			uppruggad
	roughness factor ( $c_r$ )	rauhigkeitsbeiwert		Råhetsfaktor
	rules			regler
	runway beam			kranbanebalk
<b>S</b>				<a href="#">överst</a>
	safe life method			livslängdsmetod
	safety barrier	Absturzsicherung	barrière ou glissière	skyddsbarriär
	(certain) safety elements			(vissa) säkerhetsrelaterade parametrar
	sagging bending moment			positivt moment
	sandwich panel			sandwichelement
	scaffolding	Gerüst	échafaudage	ställning
	scour	Kolk	affouillement	underminering
	scour depth	tiefe ausspülung		erosionsdjup
	screw			skruv

	secant modulus			sekantmodul
	second moment of area			areatröghetsmomentet
	second order analysis			andra ordningens analys
	second order effects			andra ordningens effekter
	section	Schnitt	coupe	– snitt; profil (stål) – kapitel (i std.)
	segment	Segment	voussoir	segment
	seismic action			seismisk last, jordbävningsslast
	seismic design situation			seismisk dimensioneringssituation
	self-equilibrated stress			självbalanserande spänning, egenspanning
	self-tapping screw			gångande skruv
	self-weight	Eigenlast	poids propre	egentyngd
	semi-continuous			delvis kontinuerlig
	semi-rigid			eftergivlig
	semi-rigid joint			eftergivlig knutpunkt
	sensitised			sensibiliserat
	serviceability	Gebrauchstauglichkeit	aptitude au service	brukbarhet
	serviceability criteria			brukbarhetskriterier
	serviceability limit state	Grenzzustand der Gebrauchstauglichkeit	état limite de service	bruksgränstillstånd
	serviceability properties			brukbarhetsegenskap
	service class			klimatklass
	service requirements			bruksvillkor
	set			uppsättning
	settlement	Setzung	tassement	sättning
	shade air temperature			lufttemperatur
	shaft	Schaft	fût	axel, skaft
	shall			ska
	shape coefficient			formfaktor
	shear buckling			skjuvbuckling
	shear connector			skjuvförbindare
	shear connection	Schubverbindung	connexion	skjuvförbindning
	shear face			skjuvyta
	shear failure			skjuvbrott
	shear force	Querkraft	effort tranchant	tvärkraft
	shear lag			skjuvdeformationer
	shear modulus	Schubmodul	module de cisaillement	skjuvmodul
	shear per unit length			skjuvflöde
	shear-plate connector	skjuvbricka (Typ B)		
	shear reinforcement ratio			skjuvarmeringsinnehåll
	shear reinforcement			skjuvarmering, tvärkraftsarmering
	shear resistance			bärförmåga för tvärkraft
	shear stiffness			skjuvstyvhet
	shear stress	Schubspannung	contrainte tangentielle	skjuvspänning
	shear stud connector	Kopfbolzendübel	goujon	svetsbult
	shear wall			skjuvvägg
	sheath			foderrör
	sheathed prestressing strand			spännlina innesluten i ett hölje
	shell bedding			strängmurning
	sheet			tunnplåt, band
	sheet pile	Spunddiele	palplanche	spontplanka
	sheet piling	Spundwand	rideau de palplanche	spontvägg
	short term			Korttids-
	shotcrete	Spritzbeton	béton projeté	sprutbetong
	should			bör (rekommendation)
	shrinkage	Schwinden	retrait	krympning
	shrinkage coefficient	Schwindmaß	coefficient de retrait	krymptal
	significant			betydelsefull, betydande, påtaglig, signifikant
	silo			silo
	simple plate behaviour			enkelspänd platta

	simply supported beam	einfach gelagerter Balken	poutre sur appuis simples	fritt upplagd balk
	single action			enstaka last
	single stage spectrum	Einstufenkollektiv	population à niveau unique	enstegskollektiv
	single-axis strain gauge	einachsiger Dehnungsmeßstreifen	jauge extensométrique monoaxiale	enaxlig töjningsgivare
	site location			byggplats
	skew	schief	biais	sned
	slab	Platte	dalle	platta
	slab bridge	Plattenbrücke	pont-dalle	plattbro
	sleeper	Schwelle	traverse	slipper
	sleeper spacing	Schwellenabstand	espacement des traverses	sliperavstånd
	slender silo			slank silo
	slenderness			slankhet
	slenderness ratio			slankhetstal
	slide path			förskjutningsväg
	slip resistance			glidmotstånd, halkmotstånd
	slope	Gefälle	pente	slänt
	slotted hole			avlångt hål
	slow fire growth			långsam brandtillväxt
	snow drift (verb)			snödrift
	snow drift (subst)			snödriva, snöficka, snöanhopning
	snow fence			snörasskydd (på tak); snöstaket (vid väg)
	snow load on the ground			snölast på mark
	soffit			undersida av överbyggnad (broar)
	soil-structure interaction			samverkan mellan undergrund och bärverk
	soldier or king pile wall	Trägerbohlwand	mur berlois	berlinerspont
	solid			massiv, fast (även i betydelsen ej flytande)
	spaced column with packs or gussets			Vierendelapelare och samman-satta pelare med mellan-läggsklossar eller laskar
	spacing	Abstand	espacement	delning, avstånd
	spalling			ytavskalning
	span	Feld	travée	spann
	span length	Spannweite	portée	spännvidd
	specimen	Prüfkörper	épreuve	provkropp
	split-ring connector			slitsad ringbricka (Typ A)
	splitting			spjälkning
	spread foundations			grundläggning med utbredda plattor
	spring model			fjädermodell
	squat silo			låg och bred silo
	stability	Stabilität	stabilité	stabilitet
	stable length			stabil längd
	stage of construction			fas i utförandet
	standard fire condition			standardbrandförhållanden
	standard fire resistance			brandmotstånd vid standardbrand
	star battened angle member			intermittent förbundet krysstvärsnitt
	statement			utsaga, påstående
	static action			statisk last
	static moment	statisches Moment	moment statique	statiskt moment
	statically determinate			statiskt bestämd
	steady state test			provning under stationära förhållanden
	steel box piles	Kastenpfähle	pieux tubulaires en acier	cellspont
	steel and concrete composite construction			samverkanskonstruktion i stål och betong
	steel construction			stålkonstruktion
	steel sheet pile	Stahlspundbohle	palplanche métallique	spontplanka av stål

	steel sheet pile wall	Stahlspundwand	rideau de palplanches métalliques	spontvägg av stål
	steel tubular piles	Stahlrohrpfähle	pieux circulaires en acier	stålrörspåle
	stiffener	Steife	raidisseur	avstyvning
	stiffness	Steifigkeit	raideur	styvhet
	stirrup	Bügel	étrier	bygel
	strain	Dehnung	déformation unitaire	töjning
	strain gauge	Dehnungsmeßstreifen	jauge extensométrique	töjningsgivare
	strain hardening			deformationshårdnande
	strain rate			töjningshastighet
	strand	Litze	toron	(spänn)lina
	strap			band
	strength	Festigkeit	résistance résistance d'un matériau	hållfasthet
	stress	Spannung	contrainte	spänning
	stress amplitude			spänningsamplitud
	stress concentration			spänningskoncentration
	stress corrosion cracking			sprickbildning på grund av spänningskorrosion
	stress distribution			spänningsfördelning
	stress history			spänningsförlopp
	stress intensity factor			spänningsintensitetsfaktor
	stress-laminated deck plate			förspänd lamellplatta
	stress range	Spannungsdifferenz	variation de contrainte	spänningsvidd
	stress range spectrum			spänningskollektiv
	stress relief			avspänningsglödning
	stress ribbon bridge	Spannbandbrücke	pont à ruban tendu	spännbandsbro
	stressing	Spannen der Vorspannkabel Spannen	mise en tension de la précontrainte mise en tension	uppspänning
	stringer			längsavstyvning, långbalk (i broar)
	structural analysis			bärverksanalys
	structural behaviour			bärverkets beteende
	structural concept			bärverksprincip
	structural design			dimensionering av bärverk
	structural design rules			dimensioneringsregler för bärverk
	structural element			bärverksdel (vid förtillv. bärverkselement)
	structural factor ( $C_s, C_d$ )	strukturbeiwert		bärverksfaktor
	structural failure			brott i bärverk
	structural fire design			brandteknisk dimensionering
	structural form			bärverkstyp
	structural integrity			bärverkets stabilitet och integritet
	structural material			konstruktionsmaterial
	structural member			bärverksdel
	structural model			bärverksmodell
	structural modelling			bestämning av bärverksmodell
	structural property			mekanisk egenskap
	structural reliability			bärverkets tillförlitlighet
	structural response			bärverkets reaktion
	structural stainless steel			rostfritt konstruktionsstål
	structural steel			konstruktionsstål, stål (om det inte missförstås)
	structural system	Tragsystem	système structural	bärande system
	structure	Tragwerk	structure	bärverk (då lastbärande funktion avses)
	structure gauge of the track			spårets lastprofil
	structural safety	Tragsicherheit	sécurité structurale	bärverkssäkerhet
	structural timber members			bärverksdelar av trä
	stud welding			bultsvetsning
	strut and tie model			fackverksmodell
	st. venant torsion			ren vridning (st. venantsk vridning);

				[i huvudtext tas inte parenteser med, endast i definitioner]
	subclause			underavsnitt
	sub-train			fordonsenhet
	supervision			tillsyn, övervakning
	support	Auflager	appui	stöd
	surface emissivity			ytans emissionstal
	surfacing			beläggning
	suspension bridge			hängbro
	sway			– svaj (vid förskjutning pga. last) – snedställning (vid initieell förskjutning)
	sway buckling mode			svajknäckningsmod
	sway effects			svajinverkan
	sway imperfection			snedställning
	sway mode failure			svajmodsbrott
	swing bridge	Drehbrücke	pont tournant	svängbro
	symbols			beteckningar
	system length			systemlängd, teoretisk längd
<b>T</b>				<a href="#">överst</a>
	Table			tabell (med inledande gemen)
	take into account			beakta, ta hänsyn till
	tandem system ( <i>road bridges</i> )	Doppelachslast ( <i>Strassenbrücken</i> )	tandem ( <i>ponts route</i> )	boggilast
	tank			behållare (cistern)
	taper factor			votfaktor
	T-beam	Plattenbalken	poutre en T	T-balk
	T-connection			T-förband
	temperature distribution			temperaturfördelning
	temperature effect	Temperatureinwirkung	effet de la température	temperatureffekt
	tempered	vergütet	trempe et revenu	härdad
	temporary bridge	Hilfsbrücke	pont auxiliaire	tillfällig bro
	tendon	Spannglied	câble de précontrainte	spännkabel, spännenhet
	tensile force			dragkraft
	tensile strength			draghållfasthet
	tensile stress	Zugspannung	contrainte de traction	dragspänning
	tension face			dragyta
	tensioning			uppspänning
	tension resistance			bärförmåga vid dragning
	tension stiffening			inverkan av dragen betong mellan sprickor
	tension tie			remstång
	terrain category	geländekategorie		terrängtyp
	test			provning
	thermal absorbtivity			termisk tröghet
	thermal action			temperaturlast
	thermal elongation			termisk längdutvidgning
	thermal coefficient			termisk koefficient
	thermal conductivity			värmekonduktivitet
	thermal expansion			termisk expansion
	thermal flux			värmeflöde
	thermal properties			termiska egenskaper
	thermal resistance			värmemotstånd; vid ytor: värmeövergångsmotstånd
	thermal strain			termisk töjning
	thermal transmission			värmetransport
	thermal transmittance			värmegenomgångskoefficient
	thin walled circular silo			tunnväggig cirkulär silo
	thread			gänga
	throat thickness			a-mått
	through thickness properties			egenskaper i tjockleksriktningen
	thrust-line			trycklinje

	tie	Zugband	tirant	dragband, kramla (murverk)
	tie panels			tvärgående plåtar
	ties			sammanbindare
	tied arch	Bogen mit Zugband	arc à tirant	båge med dragband
	tilting	kippung		vältning
	timber construction			träkonstruktion
	time-dependent deformation	zeitabhängige Verformung	déformation différée	tidsberoende deformation
	time history			tidshistorik
	toothed-plate connector			tandbricka
	top flange	Obergurt	membrure supérieure	överfläns
	top-mounted crane	angesetzter brückenlaufkran		rälgående traverskran
	torsion	Torsion	torsion	vridning
	torsional instability			vridknäckning
	torsional moment			vridmoment
	toughness			seghet
	toughness quality			seghetsnivå
	tower	Pylon	pylône	torn
	track	Gleis	voie	spår
	track gauge	Spurweite	écartement de la voie écartement	spårvidd
	track interval	Gleisabstand	entr'axe des voies	spåravstånd
	tracks ( <i>railway bridges</i> )	Gleise ( <i>Fahrbahnbrücken</i> )	voies ( <i>ponts rail</i> )	spår (järnvägsbroar)
	traction and braking force	Anfahr- und Bremskraft	force de démarrage et de freinage	accelerations- och bromskraft
	traffic lane	Verkehrsspur	voie de circulation	körfält
	traffic load	Verkehrslast	charge de trafic	trafiklast
	transformation parameter			överföringstal
	train speed	Zuggeschwindigkeit	vitesse du train	tåghastighet
	transient design situation			tillfällig dimensioneringssituation
	transient test			transient försök
	transient thermal creep			transient termisk krypning
	transition			övergångsområde
	transition region			övergångsområde
	transverse compression			lokal intryckning
	transverse stiffeners			tvärvävstyvning
	treated nail			kamspik
	triangulated frames			stagade ramar
	triangulated truss			triangulerat fackverk
	trimmer beam			avväxlingsbalk
	triple U-pile			trippel U-balkspåle
	trolley	laufkatze		
	trough bridge	Trogbrücke	pont en auge	trågbro
	truss	Fachwerk	treillis	fackverk
	truss bridge	Fachwerkbrücke	pont en treillis	fackverksbro
	T-stub			T-stycke
	T-stub flange			T-stycke/fläns
	tube			rör
	turbulence factor ( $k_t$ )	turbulenzfaktor		turbulensfaktor
	turbulence intensity ( $I_v$ )	turbulenzintensitet		turbulensintensitet
	twist	Verwindung	gauche	vridning
	type of building or civil engineering works			typ av byggnadsverk
	type of construction	Bauweise	mode de construction	typ av konstruktion (med avseende på material)
	type of structure			typ av bärverk
<b>U</b>				<a href="#">överst</a>
	UIC Load Model 71	UIC-Lastbild 71	schéma de charges UIC 71	tåglast UIC 71
	UIC Load Model SW	UIC-Lestbild SW	schéma de charges UIC SW	tåglast SW

	ultimate limit state	Grenzzustand der Tragfähigkeit	état limite ultime	brottgränstillstånd
	ultimate loading			brottlast
	ultimate strain			brottöjning
	ultimate strength	Bruchfestigkeit	résistance à la rupture	brothållfasthet
	ultimate strength check	Tragfähigkeitsnachweis	vérification de la résistance ultime	brottgränskontroll
	unbraced frame			ostagad ram
	unbonded / non-bonded			icke vidhäftande
	uncracked analysis			analys baserad på osprucken betong
	uncracked concrete section			osprucket betongtvärsnitt
	underslung crane	hängekran		hängtraverskran
	uneven settlement			ojäm sättning
	uniaxial			enaxlig
	un-haunched			ovotad
	uniform			likformig, jämn (t.ex. fördelning)
	unloaded train			tomvagnar
	un-propped			fribärande (vid gjutning)
	unrestrained			ostagad(e), oavstyd(e), fri, obunden
	unsprung/sprung mass			ofjädrad/fjädrad massa
	upper shelf			övre plåtå
	upper value			övre värde
	upstand wall	Schotterabschluß	mur garde-grève	grusskift, ballaststöd
<b>V</b>				<b>överst</b>
	variable action			variabel last
	verification			verifiering
	vortex exitation			virvelavlösning
	vortex shedding	wirbelerregte querschwingungen		virvelavlösning
<b>W</b>				<b>överst</b>
	wall			mur
	wall assembly			träregelvägg
	wall diaphragm			väggskiva
	wall panel			delement (i väggskiva)
	waffle slab	Kassettendecke	dalle à caissons	våffelbjälklag/-platta
	waling	Gurtung	lierne	hammarband
	waterproofing	Abdichtung	étanchéité	vattentätning
	water-tightness			motstånd mot vatteninträning
	weathering steel			rosttrött stål
	web	Steg	âme	(balk)liv
	weld decay			svetsfrätning
	weld metal			svetsgods
	weld resistance			svetsens bärförmåga
	weld technology			svesteknik
	weld toe			fättningskant
	weldability			svetsbarhet
	welded connection			svetsförband
	welded mesh fabric			svetsat armeringsnät
	welded nut			svetsad mutter
	welded wire mesh	Bewehrungsnetz	treillis soudé	armeringsnät
	welding	Schweißen	soudage	svetsning
	welding consumables			förbrukningsmaterial för svetsning
	welding shrinkage			svetskrämpning
	verification			verifiering
	wheel load	Radlast	charge de roue	hjulast
	wind force	Windkraft	force due au vent	vindlast
	wing wall	Schrägflügel	mur en aile	vingmur
	wire	Draht	fil	tråd
	work hardened			deformationshärdat
	work hardening			deformationshårdnande

	working life			livslängd, brukstid
	wrought iron			smidesjärn
	Wöhler curve	Wöhlerkurve	courbe de Wöhler	Wöhlerkurva
Y				<a href="#">överst</a>
	yield hinge			flytled
	yield line theory			Flytlinjeteori
	yield strength			Sträckgräns
	yield stress			sträckgräns

---



## Ordförklaringar, förkortningar och akronymer

Ord, beteckning	Förklaring
CPD	<i>Construction Products Directive</i> . EGs byggproduktdirektiv.
EN	Europastandard.
ENV	Europeisk förstandard.
ETA	<i>European Technical Approval</i> . Europeiskt tekniskt godkännande. (Utfärdas av medlemmar i EOTA).
ETAG	<i>Guidelines for European Technical Approval</i> . Riktlinjer för Europeiskt tekniskt godkännande (Tas fram av medlemmar i EOTA).
ER	<i>Essential Requirement(s)</i> . Väsentligt/väsentliga krav enligt CPD. ER 1: Bärförmåga, stadga och beständighet ER 2: Brandskydd ER 3: Hygien, hälsa och miljö ER 4: Säkerhet vid användning ER 5: Bullerskydd ER 6: Energihushållning och värmeisolering
Eurokod, EK	Europastandard (EN) avseende dimensionering av byggnadsverk. Benämningen härstammar från den tid då arbetet med dokumenten bedrevs under EG-kommissionens paraply. Eftersom benämningen blivit allmänt känd och etablerad har CEN inte funnit anledning att ändra den. Engelska: <i>Eurocode, EC</i> .
Tolkningsdokument	Dokument som utgör länk mellan CPDs väsentliga krav (ER) gällande byggnadsverk och kraven på byggprodukter. De är avsedda att användas som underlag vid mandatgivning till CEN och EOTA. Det finns ett ID för vardera av CPDs väsentliga krav. OBS: Ibland har översättningen "tillämpningsdokument" använts. Engelska: <i>Interpretative Document, ID</i>

[överst](#)